



**Accordo del 15 dicembre 2000
tra il Consiglio federale svizzero
e il Governo della Repubblica federale di Germania
relativo al Trattato del 23 novembre 1964 sull'inclusione del Comune
di Büsingen am Hochrhein nel territorio doganale svizzero
concernente il versamento di una quota parte dell'imposta sul valore
aggiunto riscossa dalla Svizzera sul suo territorio nazionale
e su quello del Comune di Büsingen am Hochrhein**

RS 0.631.112.136.1; RU 2003 1602

Traduzione

Modifica dell'Accordo e degli allegati 1 e 2

Adottata il 13 febbraio 2019 in occasione della seduta della Commissione mista germano-svizzera per Büsingen am Hochrhein.

Entrata in vigore mediante scambio di note il 24 novembre 2020 con effetto dal 1° gennaio 2019.

Art. 5 par. 2

2. La deduzione di cui al paragrafo 1 è aumentata per le prestazioni non quantificabili secondo l'aliquota percentuale definita nell'allegato 2.

Allegato 1

Allegato 1 all'Accordo tra il Consiglio federale svizzero e il Governo della Repubblica federale di Germania relativo al Trattato del 23 novembre 1964 sull'inclusione del Comune di Büsingen am Hochrhein nel territorio doganale svizzero concernente il versamento di una quota parte dell'imposta sul valore aggiunto riscossa dalla Svizzera sul suo territorio nazionale e su quello del Comune di Büsingen am Hochrhein concernente il calcolo della quota in per cento del provento dell'IVA svizzera da versare al Comune di Büsingen conformemente all'articolo 4 dell'Accordo succitato per l'anno di riferimento 2016:

	in %	
Provento dell'IVA della Svizzera ¹ (secondo il conto di Stato della Confederazione Svizzera)	CHF 22 280 407 070	
Coefficiente di correzione del reddito nazionale ²	1	
Popolazione residente media in Svizzera ³ (secondo l'Ufficio federale di statistica)	8 373 338	99,9834144
Popolazione residente media nel Comune di Büsingen ³ (secondo lo Statistisches Landesamt Baden-Württemberg)	1 389	0,0165856
Totale della popolazione residente media	8 374 727	100,0000000
Quota della popolazione del Comune di Büsingen rispetto alla popolazione totale		0,0165856
Deduzione delle spese amministrative e di riscossione (5 %)		- 0,0008293
Quota parte netta ai proventi dell'IVA del Comune di Büsingen	CHF 3 510 575	0,0157563
Deduzione per le prestazioni fornite dalla Svizzera secondo l'Allegato 2	CHF 1 473 575	- 0,0066138
Percentuale determinante per il calcolo dell'importo da versare a Büsingen per l'anno corrente		0,0091426

¹ Crediti netti (crediti lordi meno le perdite su debitori) più le multe e gli interessi moratori, meno gli interessi remuneratori.

² L'Ufficio federale di statistica non pubblica più dati sui redditi cantonali. Per tale motivo si parte dal presupposto che il reddito pro capite del territorio di Sciaffusa/Büsingen continui a corrispondere all'incirca alla media svizzera.

³ La popolazione residente media del 2016 corrisponde alla media aritmetica della popolazione residente al 31 dicembre 2015 e della popolazione residente al 31 dicembre 2016.

Allegato 2

Allegato 2 all'Accordo tra il Consiglio federale svizzero e il Governo della Repubblica federale di Germania relativo al Trattato del 23 novembre 1964 sull'inclusione del Comune di Büsingen am Hochrhein nel territorio doganale svizzero concernente il versamento di una quota parte dell'imposta sul valore aggiunto riscossa dalla Svizzera sul suo territorio nazionale e su quello del Comune di Büsingen am Hochrhein concernente l'elenco delle prestazioni fornite dalle autorità svizzere (Confederazione e Cantoni) a favore del Comune di Büsingen o della sua popolazione secondo l'articolo 5 dell'Accordo succitato per l'anno di riferimento 2016:

	CHF	CHF
<i>Da parte della Confederazione</i>		
Pagamenti diretti all'agricoltura	547 884	
Contributi per singole colture nella produzione vegetale	143 741	
Copertura del disavanzo dell'autolinea 71.025 Sciaffusa-Ramsen	164 441	
Sotto-totale quantificabile		856 066
Supplemento del 20 % sulle prestazioni non quantificabili		171 213
Sotto-totale Confederazione		1 027 279
<i>Da parte del Cantone di Sciaffusa</i>		
Riduzione dei premi della cassa malati	3 845	
Trasporti pubblici	136 999	
Scuola primaria e secondaria	32 059	
Formazione professionale	199 010	
Sotto-totale quantificabile		371 913
Supplemento del 20 % per prestazioni non quantificabili		74 383
Sotto-totale Cantone Sciaffusa		446 296
Prestazioni fornite dalle autorità svizzere a favore del Comune di Büsingen o della sua popolazione		1 473 575

Versamento di una quota parte dell'imposta sul valore aggiunto riscossa
dalla Svizzera sul suo territorio nazionale e su quello del Comune di
Büdingen am Hochrhein. Acc. con la Germania

RU 2020